14
International
Puppet
Festival

THE GOLDEN DOLPHIN

1-6 October

2008

Varna

14
Международен
Куклен
Фестивал

ЗЛАТНИЯТ ДЕЛФИН

1-6 октомври

2008

Варна

Министерство на културата, Община Варна, СНЦ Златният делфин, Държавен куклен театър Варна

1–6 октомври 2008

14 Международен Куклен Фестивал
ЗЛАТНИЯТ ДЕЛФИН
THE GOLDEN DOLPHIN
14 International Puppet Festival

1–6 October 2008

The Ministry of Culture, Varna Municipality, NPO The Golden Dolphin, Varna State Puppet Theatre

Куклената приказка започва...

Международният фестивал за куклено театрално изкуство ЗЛАТНИЯТ ДЕЛФИН и тази година залива Варна с море от кукли и неизтощимо приказно въображение. Точно това е и причината, поради която куклената фестивална фиеста ЗЛАТНИЯТ ДЕЛФИН е най-нежното, най-ароматното и най-чаровното цвете в букета от летни културни празници на територията на българската морска столица.

Уникален по своя характер, фестивалът изпълнява и друга важна роля – той е още един мост, чрез който българският театър общува със световната театрална култура. 36-годишната му история го доказва красноречиво. ЗЛАТНИЯТ ДЕЛФИН без съмнение е трепетно и запомнящо се преживяване за децата. Той е тяхната голяма есенна радост във Варна.

Но да си признаем – във всеки един от нас, възрастните, делфинът събужда носталгия по детството и предчувствие за радост и възторг от невероятните творци, отдали се на куклено-театралното изкуство.

На всички пожелавам успех!

На добър час!

Кирил ЙОРДАНОВ
Кмет на Варна

The puppet tale begins...

This year again, the International Puppet Theatre Festival THE GOLDEN DOLPHIN splashes Varna with a sea of puppets and inexhaustible fairy imagination.

This is the very reason that the Puppet Festival fiesta THE GOLDEN DOLPHIN is the most tender, fragrant and charming flower in the bunch of summer cultural holidays on the teritory of the Bulgarian coastal capital.

Unique by its character, the festival plays another impportant role: it is another bridge through which Bulgarian theatre communicates with world theatre culture. Its 36 years of history is an eloquent evidence of this. Doubtlessly, THE GOLDEN DOLPHIN is a breathless and unforgettable expirience for children. It is their great autumn joy in Varna. But the truth is that for us, adults, dolphin evokes nostalgia for childhood, anticipation of joy and enthusiasm for the incredible art of the creators who dedicated themselves to puppetry.

Success to all!

Good luck!

Kiril YORDANOV
Mayor of Varna

Кога, ако не сега? Къде, ако не във Варна? Тук е домът на ЗЛАТНИЯТ ДЕЛФИН! Тук, където актьорите, раздаващи на сцената душа и сърце, не са само актьори, а посланици на доброто и красивото. Вълшебници за децата. Приятели за възрастните.

Изключително съм щастлив, че за 14-ти път нашият град ще бъде домакин на феерия от образи, фойерверки от цветове и стихия от звуци. В момент, когато е ясно, че Варна ще се бори и задължително ще спечели надпреварата да стане Европейска столица на културата. Всички го заслужаваме. Хората, отдали живота си на изкуството. Публиката, която намира своето малко, спокойно кътче. И най-вече варненци.

Пожелавам на всички участници във фестивала успех. Знам, че когато си тръгнат оттук, ще отнесат със себе си, в сърцата си, късче от Варна. Парченце топлота, дарена им от домакините. И ще пожелаят да се върнат. Не само в годината, когато Варна ще е Европейската столица на културата, а винаги.

На добър час!

Борислав ГУЦАНОВ
Председател на Общински съвет Варна

When else, if not now? Where else, if not in Varna? Here is the home of THE GOLDEN DOLPHIN festival. This is the place where actors give out generously their talent and souls on the stage and this act of giving turns them into something more than actors. Actors turn into ambassadors of the good and the beautiful. They are wizards for the children and good friends to the adults.

I am very happy that for the 14th time our city will host a scene of fairy-tale characters, a firework of colours and whirlwind of sounds. This is a special time when Varna is contesting and will certainly be given the honour to become a European capital of culture. We all deserve it: the people who have dedicated their lives to art, and the audience who find their small peaceful space, and the citizens of Varna, most of all.

I wish success to all participants in the festival. I know that when they leave from here they will take away in their hearts a piece of Varna as well. This will be a piece of warmth extended to them by their hosts. And I am certain that it would be their wish to come back and not only in the year when Varna will be the European capital of culture but many times on end.

I wish you good luck!

Borislav GUTSANOV
Chairman, Varna Municipal Council

Варна е град с богати фестивални традиции. От 1972 г. насам част от фестивална Варна е и Международният куклен фестивал ЗЛАТНИЯТ ДЕЛФИН.

Всеки фестивал е празник. Особен период от време, в което цари веселие и безгрижие, случват се изключителни събития, осъществяват се нови срещи и запознанства. Такъв смисъл са вложили хората още от дълбока древност в думата ФЕСТИВАЛ, но и днес ние не сме забравили старите традиции. Очакваме фестивалите с нетърпение и ги изпращаме с нетърпение, в очакване на следващия.

Нека четиринадесетият Международен куклен фестивал ЗЛАТНИЯТ ДЕЛФИН 2008 бъде и този път нашето изключително празнично събитие.

Varna is a city of rich tradition in festivals. The International Puppetry Festival THE GOLDEN DOLPHIN has been a part of this tradition ever since 1972.

Every festival is a feast. This is a special period of easy and happy mood when unique events happen and new friendships are made. This is the meaning that people have been associating with the word FESTIVAL from ancient times and this ancient tradition has never been forgotten. We are eagerly waiting for festival times and we bid them goodbye in eager expectation of the next such event.

Let the 2008's 14th International Puppetry Festival THE GOLDEN DOLPHIN be our unique festive event once again.

ИЗРАБОТВАНЕ НА МАСКИ в техниката папие-маше
Музей Георги Велчев, Варна

WORKSHOP
MAKING OF MASKS in the **papier-mâché** technique
Georgi Velchev museum, Varna

АСОЦИАЦИЯ КУКЛОТЕРАПИЯ

PUPPET THERAPY ASSOCIATION

КУКЛЕНО ТЕРАПЕВТИЧНО АТЕЛИЕ
МУЗЕЙ НА КУКЛИТЕ ДКТ ВАРНА

PUPPETRY THERAPEUTICAL ATELIER
PUPPETRY MUSEUM, STATE PUPPET THEATRE VARNA

НАТФИЗ **КРЪСТЬО САРАФОВ** София

МУЗИКАТА В МОИТЕ РЪЦЕ

сценарий и постановка проф. **Дора Рускова**

участват
Александра Налбантова, Ваня Камянска, Виктория Митова, Деница Пенкова, Екатерина Василева, Иван Кордов, Ирена Стратиева, Камен Марин, Милена Ерменкова, Сандра Петрова, Сивана Ковачева, София Рухова, Стефания Георгиева, Теодора Пеева, Христо Таков, Янко Стоянов
– студенти от II курс Актьорство за куклен театър с художествен ръководител проф. **Дора Рускова**

National Academy For Theatre And Film Art
KRASTYO SARAFOV Sofia
Bulgaria

MUSIC IN MY HANDS

script and staging Prof. **Dora Ruskova**

cast
Aleksandra Nalbantova, Vanya Kamyanska, Viktoriya Mitova, Denitsa Penkova, Ekaterina Vasileva, Ivan Kordov, Irena Stratieva, Kamen Marin, Milena Ermenkova, Sandra Petrova, Sivana Kovacheva, Sofiya Ruhova, Stefaniya Georgieva, Teodora Peeva, Hristo Takov, Yanko Stoyanov: second-year students in puppetry under Prof. **Dora Ruskova**

ДКТ **ГЕОРГИ МИТЕВ** Ямбол

СПЯЩАТА КРАСАВИЦА

драматизация и постановка **Ангел Попов**
сценография и кукли **Маноела Дойчинова**
музика **Стоян Косев**
кукломайстор **Недко Данев**

участват
Жулиета Николаева, Стефка Янчева, Калина Баракова, Димитър Димитров, Стоян Чобанов

State Puppet Theatre **GEORGI MITEV** Yambol
Bulgaria

SLEEPING BEAUTY

stage version and staging **Angel Popov**
puppets and stage design **Manoela Doychinova**
music **Stoyan Kosev**
puppet master **Nedko Danev**

cast
Zhulieta Nikolaeva, Stefka Yancheva, Kalina Barakova, Dimitar Dimitrov, Stoyan Chobanov

ДКТ **ДИМИТЪР ДИМОВ** Кърджали

ТЕАТРАЛНА ИЗЛОЖБА

драматургичен сценарий проф. **Румен Рачев**
режисура и сценография доц. **Боряна Георгиева**
и проф. **Румен Рачев**

участват
Гергана Христова, Десислава Чардаклиева,
Доротея Манева, Тезджан Ахмедова,
Валентин Иванов, Добрин Добрев, Тихомир Добрев,
Чавдар Ненов

State Puppet Theatre
DIMITAR DIMOV Kardzhali
Bulgaria

THEATRE EXHIBITION

stage script Prof. **Rumen Rachev**
direction and stage design Assoc. Prof. **Boryana Georgieva**,
Prof. **Rumen Rachev**

cast
Gergana Hristova, Desislava Chardaklieva,
Doroteya Maneva, Tezdzhan Ahmedova, Valentin Ivanov,
Dobrin Dobrev, Tihomir Dobrev, Chavdar Nenov

СТОЛИЧЕН КУКЛЕН ТЕАТЪР София

КОЙ ИМА МАГАРЕШКИ УШИ?

текст и постановка **Кирякос Аргиропулос**
сценография **Стефка Кювлиева**
музика **Владимир Джамбазов**
текст на песните **Николай Андреков**

участват
Венцислава Асенова, Мая Бежанска, Румен Угрински, Станимир Гъмов

CAPITAL PUPPET THEATRE Sofia
Bulgaria

WHO HERE HAS DONKEY'S EARS?

dialogue and staging **Kiriakos Argiropoulos**
stage design **Stefka Kyuvlieva**
music **Vladimir Dzhambazov**
song lyrics **Nikolay Andrekov**

cast
Ventsislava Asenova, Maya Bezhanska, Rumen Ugrinski, Stanimir Gamov

ДЪРЖАВЕН КУКЛЕН ТЕАТЪР Пловдив

МАЛКИЯТ ПРИНЦ

режисьор **Руслан Кудашов**
кукли и сценография **Алевтина Торик** и **Андрей Запорожски**
музикално оформление **Владимир Бичковски**

участват
Румен Караманов, Живко Джуранов, Ива Великова– Антонова, Татяна Етимова, Наталия Василева, Росен Русев

STATE PUPPET THEATRE Plovdiv
Bulgaria

THE LITTLE PRINCE

direction **Ruslan Kudashov**
puppets and stage design **Alevtina Torik, Andrey Zaporozhsky**
music design **Vladimir Bichkovsky**

cast
Rumen Karamanov, Zhivko Dzhuranov, Iva Velikova-Antonova, Tatyana Etimova, Nataliya Vasileva, Rosen Rusev

КЛОУН КАРИЛОН Милано
Италия

УЛИЧЕН СПЕКТАКЪЛ

Паоло Казанова

CARILLON CLOWN Milan
Italy

A STREET SHOW

Paolo Casanova

КУКЛЕН ТЕАТЪР Брест
Беларус

ЛУНАТА НА САЛИЕРИ

по трагедията на **А. С. Пушкин** МОЦАРТ И САЛИЕРИ

сценична версия и постановка **Руслан Кудашов**
сценография и кукли **Андрей Запорожски** и **Алевтина Торик**
музикално оформление **Владимир Бичковски**

в спектакъла е използвана музика от **Моцарт** и **Салиери**

участват
Дмитрий Нуянзин, Юрий Тесля, Роман Пархач, Андрей Полянски, Юлия Антоновская, Лилия Верста, Иван Герасевич

THE BREST PUPPET THEATRE
Belarus

THE MOON OF SALIERI

on the tragedy by **Pushkin** MOZART AND SALIERI

stage version and direction **Ruslan Kudashov**
puppets and stage design **Alevtina Torik, Andrey Zaporozhskiy**
music design **Vladimir Bichkovsky**

music by **Mozart** and **Salieri**

cast
Dmitri Nuyanzin, Yury Teslia, Roman Parhach, Andrej Polyanski, Yulia Antonovskaya, Lilia Versta, Ivan Gerasevitch

ДЪРЖАВЕН КУКЛЕН ТЕАТЪР Бургас

КАКТО ВИ ХАРЕСВА

Уилям Шекспир
превод **Валери Петров**

постановка **Христина Арсенова**
сценография **Емелияна Тотева**
музика **Светлин Петков**

участват
Неделина Роселинова, Ярослав Петков

STATE PUPPET THEATRE Burgas
Bulgaria

AS YOU LIKE IT

William Shakespeare
translation **Valeri Petrov**

staging **Hristina Arsenova**
stage design **Emeliyana Toteva**
music **Svetlin Petkov**

cast
Nedelina Roselinova, Iroslav Petkov

ДЪРЖАВЕН КУКЛЕН ТЕАТЪР Варна

ЦВЕТЯТА НА МАЛКАТА ИДА

по **Ханс Кристиан Андерсен**

постановка **Георги Михалков**
сценография **Свила Величкова**
музикално оформление **Георги Михалков**
участват
Веселина Калчева, Диана Цолевска, Христо Колев, Красимир Добрев, Йоланта Райкова, Таня Велянова, Диана Стайкова, Живко Жеков, Таня Жекова, Емилия Петкова, Галин Гинев, Боян Стоянов, Гергана Господинова, Стоян Стоянов

STATE PUPPET THEATRE Varna
Bulgaria

LITTLE IDA'S FLOWERS

after **Hans Christian Andersen**
staging Georgi Mihalkov
stage design Svila Velichkova
music design Georgi Mihalkov
cast
Veselina Kalcheva, Diana Tsolevska, Hristo Kolev, Krasimir Dobrev, Yolanta Raykova, Tanya Velyanova, Diana Staykova, Zhivko Zhekov, Tanya Zhekova, Emiliya Petkova, Galin Ginev, Boyan Stoyanov, Gergana Gospodinova, Stoyan Stoyanov

ДЪРЖАВЕН КУКЛЕН ТЕАТЪР Бургас

МАЛКИЯТ МУК

Вилхелм Хауф

драматизация **Веселин Бойдев** и **Славчо Маленов**
режисьор **Славчо Маленов**
сценография **Силва Бъчварова**
музика **Мален Маленов**

участват
Александра Грънчарова, Диян Русев, Георги Минков, Ярослав Петков

STATE PUPPET THEATRE Burgas
Bulgaria

DER KLEINE MUCK

Wilhelm Hauff

stage version **Veselin Boydev, Slavcho Malenov**
direction **Slavcho Malenov**
stage design **Silva Bachvarova**
music **Malen Malenov**

cast
Aleksandra Grancharova, Diyan Rusev, Georgi Minkov, Iroslav Petkov

Митишчински Куклен Театър **ОГНИВО**
Русия

ЛЕГЕНДА ЗА ДОБРОТО СЪРЦЕ

Л. Лопейска и **Г. Крчулова**

постановка **Валерий Волховски**
режисьор **Александър Шерстобитов**
в спектакъла е използвана музика от
Вивалди и **Албинони**

участват
Станислав Железкин, Наталия Котлярова

Mitishchinky Puppet Theatre **OGNIVO**
Russia

LEGEND FOR THE KIND HEART

L. Lopeyska, G. Krchulova

staging **Aleksandar Sherstobitov**
direction **Alexander Sherstobitov**
music by **Vivaldi** and **Albinoni**

cast
Stanislav Zhelezkin, Nataliya Kotlyarova

ВАВИЛОНСКАТА КУЛА

пърформанс

идея **Огняна Серафимова**
режисура **Василена Радева**
музика **Деница Серафимова, Цветомир Христов**

участват
Огняна Серафимова, Василена Радева, Ралица Тонева, Елена Шопова, Никола Налбантов, Евгения Сърбева, Ангелина Гвоздиева, Александър Мануилов, Петко Танчев, Петя Бойкова, Камелия Иванова, Мира Петрова, Мартина Младенова

UNITED SHAPES OF BABYLON

performance

idea **Ogniana Serafimova**
direction **Vasilena Radeva**
music **Denitsa Serafimova, Tsvetomir Hristov**

cast
Ogniana Serafimova, Vasilena Radeva, Ralitsa Toneva, Elena Shopova, Nikola Nalbantov, Evgenia Sarbeva, Angelina Gvozdieva, Alexander Manuilov, Petko Tanchev, Petia Boiukova, Kamelia Ivanova, Mira Petrova, Martina Mladenova

СТОЛИЧЕН КУКЛЕН ТЕАТЪР София

ГОЛЯМОТО КИХОТЕНЕ

Мария Станкова

режисьор **Веселка Кунчева**
сценография **Мариета Голомехова**
музика **Христо Намлиев**

участват
Мая Бежанска, Румен Гаванозов, Мариета Петрова

CAPITAL PUPPET THEATRE Sofia
Bulgaria

THE BIG LAUGH

Mariya Stankova

direction **Veselka Kuncheva**
stage design **Marieta Golomehova**
music **Hristo Namliev**

cast
Maya Bezhanska, Rumen Gavanozov, Marieta Petrova

ДЪРЖАВЕН КУКЛЕН ТЕАТЪР Пловдив

ТРИМАТА БРАТЯ И ЗЛАТНАТА ЯБЪЛКА

по **Ангел Каралийчев**

драматизация и постановка **Евелина Кьосовска**
сценография **Виржиния Петкова**
музика **Нели Лазарова**

участват
Ива Великова-Антонова, Татяна Етимова, Наталия Василева

STATE PUPPET THEATRE Plovdiv
Bulgaria

THE THREE BROTHERS AND THE GOLDEN APPLE

after Angel Karaliychev

stage version and staging **Evelina Kyosovska**
stage design **Virzhiniya Petkova**
music **Neli Lazarova**

cast
Iva Velikova-Antonova, Tatyana Etimova, Nataliya Vasileva

ТРУПА АБСОЛВЕНТИ София

ДЖАК И БОБЕНОТО СТЕБЛО

драматизация доц. **Жени Пашова**
режисура доц. **Жени Пашова** и доц. **Петър Пашов**

участват
Полина Христова, Димитър Иванов, Димитър Стефанов, Ивелина Колева, Тодор Нисторов, Васил Спасов

GRADUATE STUDENTS' COMPANY Sofia

JACK AND THE BEAN STALK

stage version Assoc. Prof. **Zheni Pashova**
direction Assoc. Prof. **Zheni Pashova**,
Assoc. Prof. **Petar Pashov**

cast
Polina Hristova, Dimitar Ivanov, Dimitar Stefanov, Ivelina Koleva, Todor Nistorov, Vasil Spasov

ДЪРЖАВЕН КУКЛЕН ТЕАТЪР Стара Загора

КРАСАВИЦАТА И ЗВЯРЪТ

адаптация и режисура **Петър Пашов**
сценография **Васил Рокоманов, Силва Бъчварова**
музика **Петър Пашов – младши**

участват
Станислав Станев, Ивет Лазарова – Торосян, Ани Дюлгерова, Елица Стоянова, Станислав Матев, Димитър Тодоров, Делян Кьосев, Дарин Петков

STATE PUPPET THEATRE Stara Zagora

BEAUTY AND THE BEAST

stage version and direction **Petar Pashov**
stage design **Vasil Rokomanov, Silva Bachvarova**
music **Petar Pashov Jr.**

cast
Stanislav Stanev, Ivet Lazarova-Torosyan, Ani Dyulgerova, Elitsa Stoyanova, Stanislav Matev, Dimitar Todorov, Delyan Kyosev, Darin Petkov

VIA ТЕАТЪР

ЖАЖДА

авторски спектакъл на **Велимир Велев**

участват
Александра Илиева, Александър Караманов, Живко Джуранов, Ивайло Енев, Милена Стоянова, Наталия Василева, Росен Русев, Силвия Петрова, Стоян Стоянов, Татяна Етимова

VIA THEATRE

THIRST

a show of **Velimir Velev**

cast
Aleksandra Ilieva, Aleksandar Karamanov, Zhivko Dzhuranov, Ivaylo Enev, Milena Stoyanova, Nataliya Vasileva, Rosen Rusev, Silviya Petrova, Stoyan Stoyanov, Tatyana Evtimova

Куклен Театър **ЦЪНДЪРИКА** Букурещ
Румъния

КАНДИД

свободна версия по **Волтер**

сценарий, режисура, кукли, дигитална анимация
Кристиян Пепино
костюми **Кристина Пепино**
музика **Дан Балан**

участват
Михай Думитреску, Лиляна Гаврилеску,
Даниела Лунджеану, Петронела Пурима, Марин Фагу

TANDARICA Puppet Theatre, Bucharest
Romania

CANDIDE

free version after **Voltaire**

script, direction, puppets, digital animation **Cristian Pepino**
costumes **Cristina Pepino**
music **Dan Balan**

cast
Mihai Dumitrescu, Liliana Gavrilescu, Daniela Lungeanu,
Petronela Purima, Marin Fagu

ДЪРЖАВЕН КУКЛЕН ТЕАТЪР Варна

ПЕЩЕРАТА И СЕНКИТЕ

идея, сценография и визии **Сашо Анастасов**
постановка **Вера Стойкова**
музика **Харолд Бъд**

участват
Емилия Петкова, Христо Колев, Диана Цолевска, Боян Стоянов, Евгения Василева, Галин Гинев, Веселина Калчева

STATE PUPPET THEATRE Varna
Bulgaria

THE CAVE AND THE SHADOWS

idea, stage design and visions **Sasho Anastassov**
staging **Vera Stoykova**
music **Harold Budd**

cast
Emiliya Petkova, Hristo Kolev, Diana Tsolevska, Boyan Stoyanov, Evgenya Vasileva, Galin Ginev, Veselina Kalcheva

ДЪРЖАВЕН КУКЛЕН ТЕАТЪР Сливен

ПРИКАЗКА В РЪЧИЧКА

Ива Пержинова

режисьор **Елза Лалева**
сценография **Свила Величкова**
текст на песните **Елза Лалева**
музика **Кристиян Бояджиев**

участват
Ефимия Павлова, Мария Райчева, Александър Караманов

STATE PUPPET THEATRE Sliven
Bulgaria

A FAIRY TALE IN A SMALL LITTLE HAND

Iva Perzhinova

direction **Elza Laleva**
stage design **Svila Velichkova**
song lyrics **Elza Laleva**
music **Kristiyan Boyadzhiev**

cast
Efimiya Pavlova, Mariya Raycheva, Aleksandar Karamanov

КУКЛЕН ТЕАТЪР Крагуевац
Сърбия

КРАЛИ МАРКО

Миролюб Недович
сценична адаптация **Веселка Кунчева** и **Мария Станкова**
режисьор **Веселка Кунчева**
сценография, кукли и костюми **Мариета Голомехова**
музика **Ненад Милосавлевич – Галия**
соло сопран **Тияна Радоевич**
гуслари **Радивое Бишевац, Янко Бишевац, Драган Чалович, Углеша Величкович**
участват
Миломир Ракич, Милица Реджич, Милош Милованович, Дария Нешич, Младен Кнежевич

PUPPET THEATRE Kragujevac
Serbia

KRALJEVICH MARKO

Miroljub Nedovich
stage version **Veselka Kuncheva, Mariya Stankova**
direction **Veselka Kuncheva**
stage design, puppets and costumes **Marieta Golomehova**
music **Nenand Milosavlevich – Galiya**
solo soprano **Tiyana Radoevich**
rebec-players **Radivoe Bishevats, Yanko Bishevats, Dragan Chalovich, Uglesha Velichkovich**
cast
Milomir Rakich, Militsa Redzhich, Milosh Milovanovich, Dariya Neshich, Mladen Knezhevich

БОЛШОЙ КУКЛЕН ТЕАТЪР Санкт-Петербург
Русия

ВИЙ

по **Н. В. Гогол**

драматизация и постановка **Руслан Кудашов**
сценография и кукли **Алевтина Торик, Андрей Запорожски**
музикално оформление **Владимир Бичковски**
хореография **Ирина Ляховска**

участват
Борис Матвеев, Александър Куприянов, Денис Пиянов, Олга Шчурова, Анастасия Зорина, Пьотр Василиев

BOLSHOY PUPPET THEATRE St. Petersburg
Russia

VIY

after **N. V. Gogol**

stage version and direction **Ruslan Kudashov**
puppets and stage design **Andrey Zaporozhskiy, Alevtina Torik**
music design **Vladimir Bichkovsky**
choreography **Irina Lyahovska**

cast
Boris Matveev, Alexander Kupriyanov, Denis Pyanov, Olga Shchurova, Anastasia Zorina, Petr Vasiljev

ДЪРЖАВЕН КУКЛЕН ТЕАТЪР Видин

ЛАЗАРИЦА

Йордан Радичков

постановка и сценография **Яна Цанкова**
музикално оформление **Валя Бояджиева**

участват
Румен Гаванозов, Олег Еличов, Красимир Колев, Евгения Георгиева, Пламен Милчев, Жоро Иванов

STATE PUPPET THEATRE Vidin
Bulgaria

LAZARITSA

Yordan Radichkov

staging and stage design **Yana Tsankova**
music design **Valya Boyadzhieva**

cast
Rumen Gavanozov, Oleg Elichov, Krasimir Kolev, Evgeniya Georgieva, Plamen Milchev, Zhoro Ivanov

ДЪРЖАВЕН КУКЛЕН ТЕАТЪР Варна

КРАСАВИЦАТА И ЗВЯРА

Жан-Мари Льопренс дьо Бомон

постановка **Вера Стойкова**
сценография **Мариета Голомехова**
музика **Христо Намлиев**

участват
Евгения Василева, Боян Стоянов, Красимир Добрев, Диана Цолевска, Галин Гинев, Веселина Калчева, Стоян Стоянов

STATE PUPPET THEATRE Varna
Bulgaria

BEAUTY AND THE BEAST

Jeanne-Marie LePrince de Beaumont

staging **Vera Stoykova**
stage design **Marieta Golomehova**
music **Hristo Namliev**

cast
Evgenya Vasileva, Boyan Stoyanov, Krasimir Dobrev, Diana Tsolevska, Galin Ginev, Veselina Kalcheva, Stoyan Stoyanov

ДЪРЖАВЕН КУКЛЕН ТЕАТЪР
Стара Загора
ТЕАТЪР АТЕЛИЕ 313 София

БАРОН МЮНХАУЗЕН

драматизация и режисура **Славчо Маленов**
сценография и кукли **Силва Бъчварова** и **Васил Рокоманов**
музика **Владимир Джамбазов**

участват
Георги Спасов, Росица Спасова

STATE PUPPET THEATRE Stara Zagora
THEATRE ATELIER 313 Sofia
Bulgaria

THE ADVENTURES OF BARON MUNCHAUSEN

stage version and staging **Slavcho Malenov**
puppets and stage design **Silva Bachvarova, Vasil Rokomanov**
music **Vladimir Dzhambazov**

cast
Georgi Spasov, Rositsa Spasova

ТЕАТЪР БАРУТИ Атина
Гърция

МИСТЕРИЯТА НА ОРИЕНТА

постановка и музикално оформление
Хуан Франциско Бритокастила

участват
Константинос Ангелопулос, Хуан Франциско Бритокастила, Ставрула Короу, Лоанис Нерулидис

BARUTI THEATRE Athens
Greece

THE MYSTERY OF ORIENT

staging and music design **Juan Francisco Britocastilla**

cast
Konstantinos Angelopoulos, Juan Francisco Britocastilla, Stavroula Korou, Loannis Neroulidis

ТРУПА АБСОЛВЕНТИ София

ОТВЪД ГРАНИЦИ

режисура доц. Жени Пашова

участват
Полина Христова, Димитър Иванов, Димитър Стефанов, Ивелина Колева, Тодор Нисторов, Васил Спасов, Мануела Манукова, Деница Томанова, Мая Гелева, Калоян Патерков, Георги Тенев, Силвия Николова, Пепа Димова

GRADUATE STUDENTS' COMPANY Sofia Bulgaria

BEYOND BOUNDARIES

direction Assoc. Prof. **Zheni Pashova**

cast
Polina Hristova, Dimitar Ivanov, Dimitar Stefanov, Ivelina Koleva, Todor Nistorov, Vasil Spasov, Manuela Manukova, Denitsa Tomanova, Maya Geleva, Kaloyan Paterkov, Georgi Tenev, Silviya Nikolova, Pepa Dimova

МУЗЕЙ НА КУКЛИТЕ • ВАРНА •

VARNA PUPPETRY MUSEUM •

ул. Шейново 5, 9000 Варна,
тел./факс 052/ 607 842, 607 841,
e-mail: office@vnpuppet.com
www.vnpuppet.com

5, Sheinovo Str., 9000 Varna, Bulgaria
tel./fax +359/52/ 607 842, 607 841
e-mail: office@vnpuppet.com
www.vnpuppet.com

КУКЛЕН ТЕАТЪР ВАРНА

ул. Драгоман 4, 9000 Варна тел.: 052/607 844, факс: 607 842 e-mail: office@vnpuppet.com www.vnpuppet.com

KtBG

Kongresstechnik
Technology Events Perfection

SOFIA
115, Arsenalski Blvd.
1421 Sofia
Tel.: (+359 2) 8669440
(+359 2) 8669451
Fax: (+359 2) 8669457
Mob: (+359) 898 770960
E-mail: office@ktbg.bg

PLOVDIV
2, Belgrad Str., office 105
4003 Plovdiv
Tel./fax: (+359 32) 968151
Mob: (+359) 898 770966
E-mail: plovdiv@ktbg.bg

VARNA
5 Br. Miladinovi Str.
9000 Varna
Tel.: (+359 52) 612662
Fax: (+359 52) 612772
Mob: (+359) 898 770982
E-mail: varna@ktbg.bg

WWW.KTBG.BG

ЛИДЕРЪТ В ЗАСТРАХОВАНЕТО

БУЛСТРАД ТВІН

VIENNA INSURANCE GROUP

GOLDEN TULIP
VARNA

www.goldentulipvarna.com

Where business becomes leisure!

Facilities

- Varna downtown
- 90 rooms & suites
- parking free of charge
- 3 conference halls
- business center
- Internet
- à la carte restaurant
- lobby bar
- sport & relax center
- beauty parlour

Location

Golden Tulip Varna is situated very close to the heart of Varna city - The Cathedral "Assumption of the Holy Virgin" and the central pedestrian zone, within the range of the administrative, business and commercial activities of the city.

3A, Hristo Botev Blvd., 9000 Varna, Bulgaria,
Tel. +359 52 683 000, Fax +359 52 683 098
info@goldentulipvarna.com, www.goldentulipvarna.com

JOURNALIST
PARK HOTEL

100 % ЗОНА ЗА РЕЛАКС

ОДИСЕЙ travel

Корпоративни събития и делови пътувания

Индивидуално композирани програми в престижни дестинации

Автобусен транспорт VIP Class

Персонално менажиране на пътуването

София 1331,бул. Сливница 618, Тел. + 359 2 812 82 13

Варна, ул. Д-р Пискюлиев 66, тел./факс 052 66 89 90
www.hotelterra-varna.com, e-mail: contact@hotelaterra-varna.com

ПИЦАРИЯ
PIZZA
МОРСКО КОНЧЕ

холидей
БУЛЧИНСКА КЪЩА

NIKOLA MAN'S FASHION ®
NIKOLA GIOKA®

ДРАМАТИЧЕН ТЕАТЪР
СТОЯН БЪЧВАРОВ ВАРНА

ГРАДСКА
ХУДОЖЕСТВЕНА
ГАЛЕРИЯ
ВАРНА

ХУДОЖЕСТВЕН МУЗЕЙ
ГЕОРГИ ВЕЛЧЕВ ВАРНА

МЕДИЙНИ ПАРТНЬОРИ
MEDIA PARTNERS

БНТ МОРЕ

БЪЛГАРСКО НАЦИОНАЛНО РАДИО
Радио Варна
1934

МОРСКИ ДНЕВНИК

вестникът на ВАРНА
Народно дело

АКТ-УНИМА
БЪЛГАРИЯ

ТВ ВАРНА

radio FM+
Музиката която обичаме

пресцентър ВАРНА

24 часа

РЕКЛАМНА МРЕЖА
5

Каталогът
е реализиран благодарение на
Министерство на културата, Община Варна,
СНЦ Златният делфин, Куклен театър Варна

организатори
Вера Стойкова, Ана Александрова, Ангелина Иванова, Галя Христова, Красимира Доброславска
редактори **Росица Бърдарска, Елена Владова**
превод **Ана Владева**
фотографии на корицата **Росен Донев**
компютърен дизайн **Арт Трейсър**
графичен дизайн **Сашо Анастасов**
цветоотделяне **Фактор Р**
печат **Хеликс Прес**
Варна **2008**

This catalogue
has been sponsored by
The Ministry of Culture, Varna Municipality
NPO The Golden Dolphin, Varna Puppet Theatre

organization
Vera Stoikova, Ana Aleksandrova, Angelina Ivanova, Galya Hristova, Krasimira Dobroslavska
edited by **Rositsa Bardarska, Elena Vladova**
english translation **Ana Vladeva**
photographs on the cover **Rosen Donev**
computer design **Art Tracer**
graphic design **Sasho Anastassov**
colour separation **Factor R**
print **Helix Press**
Varna **2008**